

Bienvenue dans

# LA RUELLE

Chok [Théâtre] le Verso



## PROGRAMME #1




Septembre 2023 >>>> Janvier 2024

Théâtre | Danse | Musique | Jeune public | Expos ...






# L'agenda de La Ruelle

## SEPTEMBRE

8 > 10	Mon plaisir est stéphanois 	p. 6
21	Présentation de saison 23/24 #1 	p. 7
30	Scène ouverte : Coup de lune 	p. 23

## OCTOBRE

4 > 6	Comme tu me vois 	p. 8
5 > 6	Cul et chemise	p. 9
12	La comédie lit le théâtre d'aujourd'hui #1 	p. 24
11 > 13	Il n'est rien d'impossible pour peu que l'on s'en mêle	p. 10
19 > 20	Menaces en tous genre	p. 11
19 > 22	Un étranger	p. 12
27	Impro tour 2023 	p. 24




## NOVEMBRE

2 > 3 / 9 > 10	Un zoo poétique 	p. 13
12 > 17	L'apnée du sommeil	p. 14
16 > 19	Incendies	p. 15
21 > 24	Telle est la question 	p. 16
23 > 24	Proz - Récit d'une catabase - Chant 1	p. 17
29 > 3 Déc.	Petites querelles 	p. 18
30 > 1 Déc.	Adieu Marthe	p. 19

## DÉCEMBRE

7 > 8	Festons 	p. 23
13 > 21	L'évangile selon Bill	p. 20


## JANVIER


19	Scène ouverte : Coup de lune 	p. 23
21	Présentation de saison 23/24 #2 	p. 25
24 > 28	Le petit chaperon rouge 	p. 22
25 > 26	Dansons la Ravachol	p. 21


Chok Théâtre Théâtre Le Verso

La Ruelle 

OFF 

Festival 

Jeune public 

Familial 



## Édito(s)

Tout d'abord notre programmation se voudra être un hommage à Stéphane Ferber dit «Artémus», notre ami et administrateur qui nous a malheureusement quitté brutalement au mois de juin. Il nous manque terriblement...

A l'heure de la confiscation des mots, des pensées et du temps, le théâtre se doit d'être un mouvement de révolte totale contre ce qui ligote l'homme, lui fait croire à son impuissance, à son ignorance, à son emprisonnement dans le réel. Les seuls titres de noblesse de l'espèce humaine sont encore les rêves, les contes de fées, les enfants des hommes, le sourire des êtres adorables, les sanglots, les désespoirs, les désirs, les songes, bref, tout ce qui constitue le trésor de la poésie du théâtre.

Donc, à l'heure où la plupart ingurgite une quiche en admirant les monarques qui festoient, où les fanges ultradroites défilent légitimement dans les rues de Paris, vous pouvez vous rendre dans la Ruelle vous enivrer de poésie, de connaissance et de liberté théâtrale!

**Alain Besset**  
**Metteur en scène associé**  
**et conseiller artistique -**  
**Chok Théâtre**

Nous commençons cette nouvelle saison avec une pensée particulière pour Stéphane Ferber. L'équipe du Verso s'associe à la peine du Chok Théâtre et lui apporte tout son soutien.

Un théâtre existe avant tout parce qu'il propose des spectacles à un public qui vient les voir ( une lapalissade...). Pourtant, beaucoup de choses plus confidentielles se passent au Verso. Bien sûr les compagnies en résidence qui viennent finaliser leur spectacle, logique et essentiel pour un théâtre de création. Mais aussi l'action culturelle. C'est quoi l'action culturelle ? On pourrait dire tout ce qui permet à chacun, quel qu'il soit, de découvrir ou de pratiquer un art. Exemple ? Le prix Kamari. Pour nos petits stéphanois (collège partenaire : Gambetta ) c'est l'occasion de lire du théâtre contemporain, de rencontrer des auteurs en se retrouvant jury d'un vrai prix de littérature jeunesse. C'est parfois compliqué à mettre en place avec la trentaine d'autres classes dispersées dans toute la Loire mais quel plaisir de voir la perspicacité, la malice, l'investissement de nos « matrus ». Alors oui, le théâtre comme la vie est aussi fait de belles choses qui ne se voient pas, ou si peu.

**Gilles Granouillet**  
**Metteur en scène associé**  
**et conseiller artistique -**  
**Théâtre Le Verso**

# Carte(s) 5 places

Deux lieux, deux cartes de réduction !



[choktheatre.com](http://choktheatre.com)  
> programmation



[travellingtheatreleverso.fr](http://travellingtheatreleverso.fr)  
> Billetterie

## 45€ la carte

>>>>> Soit 9€ la place au lieu de 13€.

>> Valable uniquement dans le théâtre d'achat.

# Mon plaisir est stéphanois

Festival d'été organisé par le Chok Théâtre



VEN 8 SEP 14H	SAM 9 SEP 15H	DIM 10 SEP 13H
------------------------	------------------------	-------------------------

## ASSOCIATION SPORTIVE LES TEMPS NOUVEAUX

13, rue Robinson  
42100 Saint-Étienne

### Trois journées ludoculturelles, les 8, 9 et 10 septembre 2023 sur le site de l'association sportive, Les Temps Nouveaux, quartier Montplaisir à Saint-Etienne.

Ces trois jours permettront aux habitants de venir découvrir en famille les joies de la pétanque et de la coinche, des spectacles jeune public, ainsi que les créations de la Cie Elektro Chok « Ravachol » et « L'Homme semence », et des Chorales ligériennes. En amont, la dernière semaine d'août et la première semaine de septembre, des ateliers de pratiques artistiques amateurs théâtrales, en direction des adolescentes, des adolescents, adultes et personnes en situation de handicap, seront organisés.

### Atelier de Théâtre et spectacles tout public

Du 28 août au 07 sept.  
Ouverts à tous (adulte, enfant, adolescent et personne en situation de handicap) ces ateliers ont pour objectifs la solidarité, la communication, la découverte de soi et des autres à travers le théâtre. De plus, le résultat spectaculaire de l'apprentissage de cette pratique artistique sera restitué sur scène en public lors des journées de représentation.

#### Ateliers de Théâtre

Du 4 sept au 10 sept  
+ d'infos sur [choktheatre.com](http://choktheatre.com)

#### Vendredi 8 Septembre

14h et 15h15 Spectacle Jeune public  
Alice n'aime pas les poissons - Cie Les mangeurs d'Avions  
15h Concours de Coinche  
19h Apéritif & chorale ligérienne  
19h30 Repas  
20h45 «Ravachol» Cie Elektro Chok - Mise en scène Alain Besset

#### Samedi 9 Septembre

13h Retransmission Coupe du Monde Rugby  
19h Apéritif & chorale ligérienne  
19h30 Repas  
21h Restitution Ateliers de pratique théâtrale amateur  
21h30 « L'homme Semence » de Violette Ailhaud - Mise en scène Alain Besset

#### Dimanche 10 Septembre

12h30 Apéro  
13h Repas Paella  
16h «La vente» de Anton Tchekhov - Cie La Barak - Mise en scène Romain Ruiz



+ d'infos

>>>>>>>>

# Présentation de saison

Présentation des programmations du Chok Théâtre et du Théâtre le Verso



JEU  
21  
SEP  
19H

## LA RUELLE

61, rue de la Richelandière  
24, rue Bernard Palissy



### La Ruelle a le moral dans les choses chouettes.

Main dans la main avec les compagnies, nous parcourons les spectacles et les temps forts qui feront vivre cette première partie de saison 2023-2024.

Préparez vos agendas, La Ruelle a l'intention de vous donner envie de les remplir !



### Vernissage «Il arrive parfois que la peau se fende...» de Fontencombe.

Du 21 septembre au 19 janvier 2024. Il arrive parfois que la peau se fende, écartelée entre ce qui devrait être et ce qui est réellement. Et c'est une grande douleur de se sentir déchiré. De se penser comme un fragment d'Homme, un Homme mutilé. Le corps se fait alors inquiétant.

« Le fétiche est chose fabriquée avec mon corps. Il arrive de manière spontanée. A l'intérieur, il y a toutes mes peurs et mes désirs... Une puissance l'âme qui n'est pas exprimable. Il est peut-être le symbole de ma force vitale. Mais attention : mes objets ne sont pas mystiques, ils sont terriens ».

### Programme

19h - Présentation des saisons 23/24 #1 du Chok Théâtre et du Théâtre Le Verso >>>> Au **Théâtre Le Verso**

20h30 - Vernissage de l'exposition «Il arrive parfois que la peau se fende... » de Fontencombe >>>> Au **Chok Théâtre**



+ d'infos  
>>>>>>>>

> L'artiste **Fontencombe** nous présentera le spectacle **Festons** de la cie le bruit des racines les 7 et 8 décembre à 20h au Chok Théâtre

# Comme tu me vois

Cie **Oxalis**



© Marielle Toulze

MER 4 OCT 20H	JEU 5 OCT 20H	VEN 6 OCT 20H
------------------------	------------------------	------------------------



**THÉÂTRE LE VERSO**

61 rue de la Richelandière  
42100 Saint-Etienne

## Quand avons-nous commencé à nous excuser ?

D'être trop gros ou trop grosses. D'être trop nous... Jamais à la bonne place. Ou trop ou pas assez. Quand avons-nous cessé d'être nous-mêmes ? De peur de ne pas vous plaire. De ne pas être aimé. D'abord nos parents, puis nos ami.e.s, plus tard, ce garçon ou cette fille qui nous plaisait tellement. Quand nos désirs sont-ils devenus honteux ? Des vilains petits secrets dont on ne parle à personne. Et que savez-vous de nos rêves ?

Dans le silence des salles d'attente, dans vos jugements, nous nous taisons. Pourtant, si vous nous laissiez un tant soit peu une place, nous pourrions vous en raconter des choses...

Les partager avec vous.

**Comme tu me vois**, est né de la rencontre des sciences sociales et des arts de la scène, c'est une pièce écrite à six mains, à l'unisson, entre deux chercheurs et un comédien.

Seul en scène, Grégori Miège multiplie les récits de vie et donne à voir un corps protéiforme pour exprimer, dans tous les plis du quotidien, de tous-tes, **la grossophobie ordinaire**.

Auteur.e.s : **Arnaud Alessandrin, Grégori Miège, Marielle Toulze**

Jeu : **Grégori Miège**  
Texte, dramaturgie & mise en scène : **Grégori Miège, Marielle Toulze, Arnaud Alessandrin**

Lumière : **Stéphane Babi Aubert**  
Musique : **Emmanuel Cremer**  
Costumes : **Marine Perinet**

Production : **Cie Oxalis**

Théâtre engagé **dès 13 ans**

Durée : **1h20**

Création 2023

+ d'infos  
et billetterie  
>>>>>>>>>





# Cul et Chemise

De Jean-Marie Piemme | Cie **Les pêcheurs mignons**



JEU 5 OCT 20H	VEN 6 OCT 20H
------------------------	------------------------



## CHOK THÉÂTRE

24 rue Bernard Palissy  
42100 Saint-Etienne

Dans la société d'aujourd'hui, deux frères, acteurs de théâtre confirmés, s'inquiètent de leur avenir où les engagements se font de plus en plus rares. Sont-ils essentiels, dans un monde dématérialisé ? Avec humour, férocité et tendresse, ils se querellent. Deviendront-ils des *travailleurs inutiles* ? Confrontés à une forme de dictature culturelle, ils résistent, joyeux et subversifs : c'est leur métier de comédien qu'ils défendent.

### De Jean-Marie Piemme

On ne se demande pas longtemps pourquoi « monsieur tout le monde » s'identifie si vite au dialogue serré des deux frères comédiens que tout oppose. Controverse, match de boxe, joute oratoire, acrobaties en duo c'est le fil rouge de la pièce. S'il nous tient en haleine, c'est justement parce qu'il oppose deux manières d'exister, d'habiter le monde, le classique et le moderne, celui qui résiste et celui qui s'adapte, le besogneux et le nomade, le tranquille et l'audacieux.

De **Jean-Marie Piemme**

Mise en Scène : **Nadine Douriaud**

Avec : **Christian Deveze** et **Bruno Maria**

Costume : **Elisabeth Martin**

Lumière : **Yves Schmitt**

Musique : **Yves Donzel**

Production : **Cie les pêcheurs mignons**

Coproduction : **Zimmo**

Comédie **dès 12 ans**

Durée : **1h30**

+ d'infos  
et billetterie  
>>>>>>>>



# Il n'est rien d'impossible pour peu que l'on s'en mêle

D'après Molière

Cie **Parole en Acte**



## IL N'EST RIEN D'IMPOSSIBLE POUR PEU QUE L'ON S'EN MÊLE

ou Méfiez-vous du peuple !

FARCES BAROQUES  
DE MOLIERE

MISE EN SCÈNE  
Gautier Marchado

© DR

MER 11 OCT 20H	JEU 12 OCT 20H	VEN 13 OCT 20H
-------------------------	-------------------------	-------------------------



**CHOK THÉÂTRE**

24 rue Bernard Palissy  
42100 Saint-Etienne

### Farces baroques de Molière (Le Médecin Volant et La Jalousie du Barbouillé).

Dans le Médecin, Sganarelle vient au secours du jeune empoté Valère pour qu'il épouse Lucile qu'il aime.

Dans la Jalousie, le Barbouillé tyrannise sa femme Angélique.

Face à l'absurdité de la domination sociale, une seule solution : la ruse.

Et si ce vent décapant du théâtre du 17ème siècle sonnait pour nous aussi l'heure de l'émancipation ?

### Les farces, du théâtre d'hier qui parle aujourd'hui.

Les farces de Molière sont le fruit de traditions orales et écrites. On y retrouve de la commedia dell'arte et des canevas provenant d'une culture connue de tous à l'époque, et que le spectateur peut encore aujourd'hui reconnaître : histoire d'amour, d'amant, désir de vivre malgré les carcans d'une société qui bride, poids des anciens et du conflit de génération.

D'après *Le médecin volant* et *La jalousie du Barbouillé* de **Molière**

Mise en scène : **Gautier Marchado**

Avec : **Romuald Bailly, Clémentine Faure, Yann Mercier, Alain Claudinon, Lorine Wolff**

Scénographie : **Julien Léonhardt**

Production : Cie Parole en Acte  
En partenariat avec **l'Amicale Laïque de Tardy** - Saint Etienne

Comédie, Farces Baroque  
**dès 7 ans**

Durée : **1h30**

+ d'infos  
et billetterie  
>>>>>>>>



# Menaces en tous genres

De David Conrad | Cie **En Compagnie des Pouzuères**



© Grégory A. Sanchez

JEU 19 OCT 20H	VEN 20 OCT 20H
-------------------------	-------------------------



**CHOK THÉÂTRE**

24 rue Bernard Palissy  
42100 Saint-Etienne

**La menace fait partie de notre quotidien**, même si nous mettons tout en œuvre pour l'éviter. A la fois déconcertante et angoissante, elle alimente notre imaginaire qui, parfois, prend le dessus sur la réalité. Est-ce vraiment des menaces ou la projection d'une société surmédiatisée qui nous fait croire à une fausse réalité ? La menace présentée dans les 5 Micro-pièces va traverser différents univers : fantastique, absurde, thriller psychologique... C'est ainsi que nous vous invitons à vous confronter entre la projection que l'on a d'un réel et la perception, quelques fois, subjective que l'on peut en avoir.

La menace vous attend dans, *La solitude* et le regard des autres, *Quai de la gare* et la femme au cactus, *Entre 17h00 et 18h30* et cette porte ouverte, *La porte* et cet homme en quête d'un monde radieux, *Il est temps de partir monsieur* et les conséquences d'un passé non assumé.

## Saynètes ou micro-pièces ?

Courte d'une dizaine de minutes, ces micros-pièces ou saynètes transportent le public dans l'interrogation et l'absurde ... à la limite même du fantastique.

- De **David Conrad**
- Mise en Scène : **David Conrad**
- Avec : **Ingrid Bonini, Frédéric Guittet**
- Scénographie : **Jean-Baptiste Cleyet**  
Costume : **L'elfe Mécanique,**  
Lumière et son : **Guillaume Clavel**
- Production : **En compagnie des Pouzuères**
- Théâtre **dès 12 ans**
- Durée : **1h**

Création 2023

+ d'infos  
et billetterie  
>>>>>>>>



# Un étranger

De Moïses Mato López | Cie **Spell Mistake(s)**



JEU 19 OCT 20H	VEN 20 OCT 20H	DIM 22 OCT 16H30
-------------------------	-------------------------	---------------------------



**THÉÂTRE LE VERSO**

61 rue de la Richelandière  
42100 Saint-Etienne

**Il a dans sa poche le dessin d'un enfant** : un paysage, une grande maison, des montagnes qui ouvrent leurs entrailles, un lac énorme et sans fond qui porte le nom d'abandon. Il dit : « *tous les jours je crache dans ces eaux les baisers qui sont morts sur mes lèvres* ».

De quel exil, de quelle guerre et de quelle solitude nous vient-il ? Il est parmi la foule, cet étranger au cœur battant, il est cette sourde inquiétude au passage du flic, il est de houleuses traversées du désert, il a survécu aux frontières, il est si fragile d'être ici, il est l'impossible d'être ailleurs. « *Quand tu quittes ton pays il y a un morceau de toi qui se perd dans le voyage. Et peu importe combien de fois tu feras le trajet de retour, tu ne pourras sans doute jamais le retrouver.* »

De **Moïses Mato López**  
Traduit de l'espagnol par **Anthony De Sousa** et **Gabriela Alarcón Fuentes**

Mise en scène : **Gabriela Alarcón Fuentes, Maïanne Barthès**  
Jeu : **Mbaye N'Gom**

Production : **Cie Spell Mistake(s)**

Théâtre engagé **dès 12 ans**

Durée : **1h**

**Jeu. 19 octobre**

Bord de scène partagé avec un établissements d'Hébergement d'Urgence des Demandeurs d'Asile de l'Entraide Pierre Valdo.



+ d'infos  
et billetterie  
>>>>>>>>>



**Un étranger** de Moïses Mato López est construit à partir d'expériences réelles. Ce texte interroge les rapports humains, ce qui fait nos différences et ce qui nous unit.

# Un zoo poétique

Cie **Cœur d'art & Co**



JEU 2 NOV 14H	VEN 3 NOV 14H	JEU 9 NOV 20H	VEN 10 NOV 20H
------------------------	------------------------	------------------------	-------------------------



**CHOK THÉÂTRE**

24 rue Bernard Palissy  
42100 Saint-Etienne

**C'est un zoo poétique, un zoo à histoires.** Ici, pas de cages ni de barreaux. Ici les animaux sont libres de vivre des aventures singulières autant qu'insolites ou extraordinaires. Ici, gardiens et animaux s'entendent à merveille, ils cohabitent harmonieusement et en toute fantaisie si bien qu'on pourrait presque les confondre... D'autant qu'ils n'hésitent pas, à l'occasion, et pour le plus grand plaisir des visiteurs, à se mettre en scène pour partager avec eux des mots, des sons, des rimes, des rythmes et des chansons.

**De Guillaume Apollinaire et son « Bestiaire » à Jacques Roubaud et ses « Animaux de tout le monde et de personne »** en passant par Pierre Lartigue et son « Poulpe au yeux de soie », ils sont nombreux les poètes à avoir exploré à travers leurs œuvres le monde animal dans toute sa richesse et son foisonnement, nous offrant ainsi un regard singulier sur des êtres à la fois proches et lointains.

D'après des textes de **Guillaume Apollinaire, Jacques Roubaud, Pierre Lartigue, Thierry Dedieu**

Mise en Scène : **Patrice Lattanzi**  
Avec : **Clémentine Faure, Dominique Lentin**  
Lumière : **Samuel André**

Production : **Cœur d'art & co**  
Coproduction : **Chok Théâtre**

Fantaisie animal, sonore et musicale  
**dès 5 ans**

Durée : **50 min**

Création 2023

+ d'infos  
et billetterie  
>>>>>>>>



# L'apnée du sommeil

Dans le cadre de **Courts-Circuits** | De Gilles Granouillet

Cie **Travelling Théâtre**



DIM 12 NOV 16H30	LUN 13 NOV 19H	MER 15 NOV 20H	JEU 16 NOV 20H	VEN 17 NOV 20H
---------------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------



**THÉÂTRE LE VERSO**

61 rue de la Richelandière  
42100 Saint-Etienne

**« L'apnée ! C'est la mort du couple ! »** Lâchera Madame

dans un moment de désespoir !

Et oui ! Dans cette comédie, le personnage principal c'est bien le couple surtout quand il est vieux, surtout quand il a fallu supporter toute une vie les angoisses nocturnes de Monsieur, surtout quand la vie ne semble plus vouloir réserver la moindre surprise...

Ah bon ? C'est sans compter sur le chien, Brutus, le chien tant aimé qui va surprendre tout le monde, qui va lancer notre duo sur les routes ! Et c'est là que la jeunesse surgit en pleine nuit...

**L'apnée du sommeil**, c'est une grosse marmite dans laquelle on trouverait pêle-mêle : une glacière, un chien, un hôtel minable, l'angustia, un crématorium, un soldat inconnu, une robe de mariée, une lombaire en titane, bref ! Une grande marmite touillée par trois héros aux patronymes charmants : La cynophile, Pépita, L'homme-à-la-glacière.

Est-ce un grand fourre-tout pour autant ? Certainement pas.

*L'apnée du sommeil* c'est un vaudeville contemporain !

**Autour de la pièce >>**

**Lundi 13 novembre**

Apéro-rencontre avec la compagnie à l'issue de la représentation.

Texte et mise en scène  
**Gilles Granouillet**

Jeu : **Adeline Benarama, François Font, Béatrice Venet**  
Costumes : **Vérane Mounier**  
Scénographie : **Gilles Granouillet**  
Réalisation décors : **Catherine Feasson, Bernard Lafay**  
Perruques : **Pascal Jehan**  
Musique : **Sébastien Quencez**  
Lumière : **Jérôme Aubert**

Production : Cie **Travelling Théâtre**

Comédie **dès 14 ans**

Durée : **1h10**

Spectacle programmé dans le cadre de Courts-Circuits rencontres théâtrales de Saint-Étienne

Création 2023

+ d'infos  
et billetterie  
>>>>>>>>



# Incendies

Dans le cadre de **Courts-Circuits** | De Wajdi Mouawad

Cie **Théâtre de la Trame**



© Grégory A. Sanchez

JEU 16 NOV 20H	VEN 17 NOV 20H	DIM 19 NOV 17H
-------------------------	-------------------------	-------------------------



**CHOK THÉÂTRE**

24 rue Bernard Palissy  
42100 Saint-Etienne

A la mort de leur mère, Simon et Jeanne se voient confier la réalisation de ses dernières volontés. Ils partent à la recherche de leur histoire, de leurs racines. « Ce n'est pas pour elle, c'est pour moi. Pour toi. Pour la suite. Mais pour ça, c'est d'abord elle, c'est maman qu'il faut retrouver, dans sa vie d'avant, dans celle que toutes ces années elle nous a cachée ». De nombreux personnages les accompagneront dans leur quête, autant de rencontres qui leur permettront de démêler leur histoire familiale. Un voyage initiatique les attend qui modifiera profondément l'image de la mère qu'ils ont connue.

## De Wajdi Mouawad

Le texte de Wajdi Mouawad fait écho à une histoire vraie, histoire d'une héroïne dans une guerre du Liban.

Le texte s'appuie ainsi sur des éléments inspirés du réels qui côtoient un univers onirique.

D'après *Incendies* de  
**Wajdi Mouawad**

Mise en scène : **Guy Giroud**

Avec : **Estelle Giroud, David Simeone, Maurice Desgoutte**  
Régie : **Georges Riolo**

Production : **Théâtre de la Trame**

Drame **dès 12 ans**

Durée : **1h20**

Spectacle programmé dans le cadre de Courts-Circuits rencontres théâtrales de Saint-Étienne

+ d'infos  
et billetterie  
>>>>>>>>



# Telle est la question

Dans le cadre de **Courts-Circuits** | **Théâtre d'Anoukis**



MAR 21 NOV 20H	MER 22 NOV 15H	MER 22 NOV 20H	JEU 23 NOV 20H	VEN 24 NOV 20H
-------------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------



**THÉÂTRE LE VERSO**

61 rue de la Richelandière  
42100 Saint-Etienne

## Le théâtre, est-ce bien nécessaire ?

Telle est la question. Si vous êtes convaincus que non, si vous avez des doutes, ou si vous êtes persuadés que oui, venez ! Vous changerez peut-être d'avis !

En tout cas, lui, il n'en a pas d'avis. Car il ne connaît du théâtre que ce que lui a raconté son amie Margaux. Il découvre pour la première fois l'endroit insolite qu'est une salle de théâtre et pose directement ces questions à ses camarades spectateurs. Répondront-ils ?

Puis il décide d'aller plus loin et passe de la salle à la scène et s'essaye au seul texte qu'il connaît de nom : Être ou ne pas être, qu'il va dire... et redire...

Mais les propos d'Hamlet ne sont-ils pas finalement les siens ? Est-il Hamlet ? Margaux serait-elle Ophélie ?

**Telle est la question** nous malmène entre réalité et fiction, à ne plus savoir si l'acteur nous dit la vérité avec artifice, ou s'il nous ment avec sincérité. C'est aussi une découverte ou redécouverte du plus célèbre des monologues.

**Courts-circuits**, rencontres théâtrales de St-Étienne et de la Loire, initiées par La Comédie de Saint-Étienne-CDN, en partenariat avec le théâtre Le Verso et la ville de St-Étienne dans le cadre de sa politique de soutien à l'émergence.

© Hugo Fleurance

D'après **William Shakespeare**

Mise en scène : **Cédric Daniélo** et **Kenza Laala**

Jeu : **Cédric Daniélo**

Texte : **William Shakespeare, Cédric Daniélo**

Conception sonore : **Manon Amor**

Regard artistique : **Olivier Maurin**

Lumière et régie : **Hugo Fleurance**

Production : **Théâtre d'Anoukis**

Théâtre **dès 14 ans**

Durée : **55 min**

Spectacle programmé par la Comédie de St-Etienne CDN au Théâtre Le Verso, dans le cadre de Courts-Circuits rencontres théâtrales de Saint-Étienne.

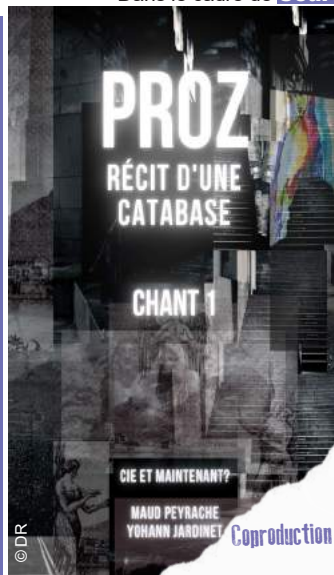
+ d'infos  
et billetterie  
>>>>>>>>>





# Proz - Récit d'une catabase

Dans le cadre de **Courts-Circuits** | Cie **Et maintenant?**



JEU 23 NOV 20H	VEN 24 NOV 20H
-------------------------	-------------------------



**CHOK THÉÂTRE**

24 rue Bernard Palissy  
42100 Saint-Etienne

**Pour faire face à un deuil impossible, une femme s'aventure dans une forêt très sombre et lointaine, s'engouffrant dans une brèche elle découvre les enfers. Prête à tout pour retrouver ne serait-ce qu'un instant celle qui n'est plus là, elle décide d'aller plus loin et entame la traversée.**

## Récit d'une Catabase

Le terme "catabase" désigne le motif littéraire de la descente aux enfers. Antique, mythique, épique, cette histoire n'est pas neuve et depuis très longtemps de partout dans le monde, les humains ont imaginé ce territoire et cette traversée : D'Orphée à Bardamu, D'Inanah à Dante en passant par Enée, Psychée, Matteo, Ulysse ou Hercule. C'est aussi cette aventure que propose le spectacle. Entre le récit cadre d'un deuil personnel qui est une thématique universelle et le récit enchâssé de ce voyage aux enfers, l'idée est de questionner les histoires qu'on nous raconte et qu'on se raconte pour vivre.

> La pièce finalisée est prévue pour la saison 2024-2025, la Cie *Et Maintenant ?* propose la première partie via la présentation du Chant 1.

- Ecriture : **Maud Peyrache**  
Jeu : **Maud Peyrache**  
Son : **Yohann Jardinet**  
> Equipe en cours de constitution
- Production : **Cie et Maintenant ?**  
Coproduction : **Chok Théâtre Solax, Ville de Saint-Etienne**
- Théâtre, son et vidéo **dès 12 ans**
- Durée : **45 min**
- Spectacle programmé dans le cadre de Courts-Circuits rencontres théâtrales de Saint-Étienne

Création 2023

+ d'infos  
et billetterie  
>>>>>>>>



# Petites querelles

De Carlo Bondi et Gil Chovet | **Théâtre de la Tarlatane**



© Didier Pourrat

MER	DIM
29	3
NOV	DEC
15H30	16H30



**THÉÂTRE LE VERSO**

61 rue de la Richelandière  
42100 Saint-Etienne

**Sophie et Jeannette, deux personnages atypiques par moment**, très banales souvent, aux phrases absurdes, observent le monde qui les entoure et le peuple qui l'habite.

Chaque scène contient une chanson de Gil Chovet autour de laquelle Carlo Bondi a écrit le texte comme le déroulement d'une journée. Des chansons choisies et travaillées en polyphonie, accompagnées à la guilélé, la kalimba ou aux percussions corporelles.

**Deux écritures différentes : poésie théâtrale de Carlo Bondi et chansons de Gil Chovet, se marient à merveille ...**

L'univers de *Petites querelles* invite à réapprendre à écouter le monde pour en savourer l'essentiel. Écologie et recyclage sont traités avec émotion et ironie. Le respect des autres et de la terre sur laquelle nous vivons sont poétiquement mis en avant aux regards des tout petits comme des plus grands.

Auteurs : **Carlo Bondi, Gil Chovet**

Texte : **Carlo Bondi**

Chanson : **Gil Chovet**

Jeu : **Fanny Rapaoly, Isabelle Bianchi**

Assistées par : **Robert Bianchi, Carlo Bondi, Nina Bianchi, Philippe Jallet, Didier Pourrat**

Production : **Théâtre de la Tarlatane**

Théâtre musical **dès 3 ans**

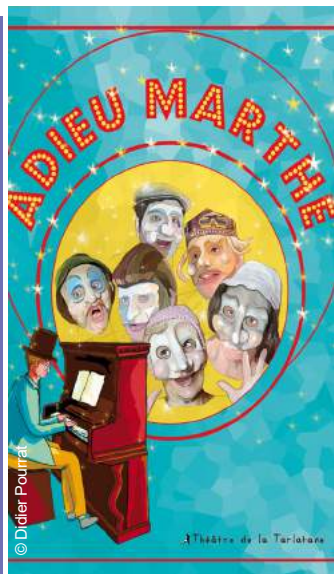
Durée : **45 min**

+ d'infos  
et billetterie  
>>>>>>>>>



# Adieu Marthe

Théâtre de la Tarlatane



JEU 30 NOV 20H	VEN 1 DEC 20H
-------------------------	------------------------



**CHOK THÉÂTRE**

24 rue Bernard Palissy  
42100 Saint-Etienne

**Marthe est décédée, ses amis ont décidé de lui rendre hommage.** Ils organisent un concert à l'Amicale laïque du quartier pour célébrer celle avec qui chacun a partagé de nombreux moments de vie. Six personnages, qui sont bien loin d'être des stars, acceptent de se livrer sous le feu des projecteurs. Alice, Milou, Marie-Jo, Olivier, Jean-Luc et Bernadette partagent leur sensibilité en toute sincérité. Même s'ils sont très éloignés des standards habituels du spectacle, ils ont leur place sur la scène où ensemble ils construisent un « show » qui leur ressemble. Ils nous offrent des tranches de vie riches en émotions qui nous aident à mieux connaître Marthe... à la faire vivre encore un peu.

Comédiens chanteurs : **Claire Guerrieri, Robert Bianchi**  
Pianiste Comédien : **Joël Clement**  
Equipe : **Gil Chovet, Didier Pourrat, Nina Bianchi**

Production : **Théâtre de la Tarlatane**

Comédie chantée et masquée  
**dès 12 ans**

Durée : **1h30**

Création 2023

+ d'infos  
et billetterie  
>>>>>>>>



## Une comédie chantée

La chanson permet de raconter une vie ou, pour le moins, une tranche de vie en trois minutes.

La succession de chansons participera au côté épique de la vie de Marthe. Elle permettra également d'explorer toute une palette d'émotions diverses.

# L'évangile selon Bill

De Benoît Lambert & Emmanuel Vérité | La Comédie de Saint-Étienne CDN



© Mathilde Delahaye

MER 13 DEC 20H	JEU 14 DEC 20H	VEN 15 DEC 20H	DIM 17 DEC 17H
-------------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------

LUN 18 DEC 20H	MAR 19 DEC 20H	MER 20 DEC 20H	JEU 21 DEC 20H
-------------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------



**THÉÂTRE LE VERSO**

61 rue de la Richelandière  
42100 Saint-Etienne

## Charles Courtois-Pasteur, l'inénarrable Charlie, est de retour !

Cette fois, il vient parler de Bill : Bill, l'ami de toujours, le complice, celui qui s'occupe « de l'atmosphère et de l'ambiance », le régisseur et l'homme à tout faire. Car Bill a disparu, comme il disparaît parfois, emporté par ses démons et ses colères. Pour apaiser à distance son âme tourmentée, Charlie se lance alors dans une étrange cérémonie, mêlant rituel magique et récit de vie. Chemin faisant, il raconte Bill, son enfance brutale, ses errances, ses accès de violence, ses croyances insensées et ses folles pensées. Dans un joyeux désordre, les souvenirs se télescopent, mélangeant allégrement l'orphelinat, le judo, les dieux celtes, les western-spaghettis, le whisky irlandais, la peinture abstraite... et Jésus !

## Après *Tout Dostoeïvski*

présenté à la Comédie la saison dernière, Benoît Lambert et Emmanuel Vérité poursuivent les aventures de Charlie, à la fois looser magnifique et poète du quotidien. Dans l'écrin du Verso, ils inventent une nouvelle contribution tout en intimité qui lève un coin du voile sur les origines de leur personnage.

- Auteurs : **Benoît Lambert** et **Emmanuel Vérité**
- Mise en scène : **Benoît Lambert** et **Emmanuel Vérité**  
Jeu : **Emmanuel Vérité**  
Atmosphère : **Antoine Franchet**  
Costumes : **Marie La Rocca**
- Production : **La Comédie de Saint-Étienne CDN**
- Théâtre **dès 15 ans**
- Durée estimée : **1h20**
- **Jeu. 14 décembre** Rencontre en bord de scène à l'issue de la représentation

Création 2023

+ d'infos  
et billetterie  
>>>>>>>>>



# Dansons la Ravachole

Cie **Le Théâtre Qu'on Braille**



© DR

<b>MER</b> 24 <b>JAN</b> 17H	<b>JEU</b> 25 <b>JAN</b> 20H	<b>VEN</b> 26 <b>JAN</b> 20H
---------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------



## **CHOK THÉÂTRE**

24 rue Bernard Palissy  
42100 Saint-Etienne

## **Un spectacle ? Un concert ? Une conférence ?**

C'est tout cela que vous propose la fille en rouge, à travers un double personnage pour vous raconter l'anarchisme.

Le point de départ : la déclaration écrite par Ravachol pour son procès en 1892. «Dansons la Ravachole», c'est la chanson composée par Sébastien Faure pour lui rendre hommage.

C'est pas un biopic, c'est pas juste de l'histoire. Ce sont des histoires d'anarchismes, pour mieux comprendre et trouver ensemble quoi faire aujourd'hui, pour construire un monde plus juste.

## **Autour de la pièce >>**

**Mercredi 24 janvier - 17h**  
**Atelier Crieur de Rue**

Pour le spectacle Dansons la Ravachole, nous avons sélectionné des textes durant la création et nous vous proposons de les crier, de les dire ou de les chuchoter, au public avant le début de la représentation.

L'atelier consistera à découvrir les textes, à choisir ceux que vous aimez et à s'entraîner ensemble.

> + d'infos sur [choktheatre.com](http://choktheatre.com)

● Déclaration écrite par Ravachol pour son procès en 1892 - "**Les anarchistes, ce qu'ils sont, ce qu'ils ne sont pas**", Sébastien Faure

● Création et jeu : **Annabelle Piery**  
Accompagnement à la mise en scène **Pauline Loriferne**  
Travail corporel : **Clémentine Bart**  
Montage scénique / vidéo : **Catherine Birukoff**  
Montage sonore : **Annabelle Piery**  
Musique : **Gabriel Junod** et **Mantra**

● Production : Cie **Le Théâtre Qu'on Braille**

● Théâtre, musique **dès 12 ans**

● Durée : **1h20**

+ d'infos  
et billetterie  
>>>>>>>>



# Le Petit Chaperon rouge

De Joël Pommerat | Cie **Locus Solus**



© Delphine Simon

MER 24 JAN 15H30	DIM 28 JAN 16H30
---------------------------	---------------------------



**THÉÂTRE LE VERSO**

61 rue de la Richelandière  
42100 Saint-Etienne

**Deux loups, mangeurs d'enfants repentis**, qui ne dévorent plus que des carottes, terrés dans leur tanière.

Face à vous, leurs instincts se réveillent. Plutôt que de laisser libre court à leurs pulsions, ils prennent la parole.

Leur revient alors une histoire. Celle d'une petite fille qui s'ennuie, de sa maman débordée, de sa grand-mère malade qu'elle aime et de la rencontre extraordinaire, et tout de même effrayante, d'un loup qui parle.

Avec leurs moyens rudimentaires, ils se mettent à jouer *Le petit Chaperon Rouge* et à fabriquer leur théâtre. Une évocation qui les entraîne dans un tourbillon incontrôlable.

**L'esthétique est simple et épurée pour laisser place à la puissance d'évocation du texte.**

Dans une proximité avec les comédiens, l'adresse est directe et la représentation est ponctuée d'échanges avec le public.

Ici sont convoquées les figures du clown et du bouffon, où le monstrueux côtoie le burlesque. Un spectacle sur le passage à travers les âges de la vie et la transmission entre les différentes générations.

Auteur : **Joël Pommerat**

Mise en scène et jeu : **Réjane Bajard, Thierry Vennesson**  
Lumières : **Franck Besson**  
Son : **Mathilde Billaud**  
Costumes : **Dominique Fournier**  
Scénographie : **Philippe Sommerhalter**

Production : Cie **Locus Solus**

Théâtre **dès 7 ans**

Durée : **50 min**

+ d'infos  
et billetterie  
>>>>>>>>>



# Les + de la saison

## Scène ouverte : Coup de lune



© DR

**Gratuit**

### Inscription

> [www.helloasso.com/associations/elektro-chok](http://www.helloasso.com/associations/elektro-chok)

### Les Thèmes

Sam. 30 sep > **Hommage à Stéphane Ferber**

Ven. 19 jan > **Libre**

CHOK  
THÉÂTRE

>>

SAM 30 SEP 20H	VEN 19 JAN 20H
-------------------------	-------------------------

La recette est simple et ne change pas, vous préparez une intervention, seul ou à plusieurs, et pendant quelques minutes la scène du Chok Théâtre vous appartient. Toutes les disciplines sont acceptées. Et comme d'habitude, si vous avez envie de venir juste pour entendre, voir, regarder, vous êtes les bienvenus !



© Mickael Dibouffeau

## Festons

Cie **Le Bruit des Racines**

CHOK  
THÉÂTRE

>>

JEU 7 DEC 20H	VEN 8 DEC 20H
------------------------	------------------------

Culbuto est costaud et fragile, attachant et drôle. Il se débat pour tisser du lien avec lui-même, avec le dehors. Dehors, il y a ces injonctions de la société, la difficulté à communiquer, la peur du vide. Alors, le corps s'entrave, les mots s'embrouillent. Pourtant, ensemble, ils ont a la belle vie.

### Autour du spectacle >>

Exposition « Il arrive parfois que la peau se fende... » de Fontencomble. Du 21 septembre au 19 janvier 2024 au Chok Théâtre.

Mise en scène : **Eva Mifsud**

Ecriture, scénographie & jeu :  
**Fontencomble** (Laurence Font)  
Musique : **Tom Lyant** et  
**Jérôme Rodriguez**  
Costume : **Joëlle Moussier**

Production : **Le Bruit des Racines**

Théâtre, poésie et création textile  
**Dés 12 ans**

Durée : **1h**

# Les + de la saison



Gratuit

● Lecture d'un texte de **Gwendoline Soublain**, par la **promotion 32** (3ème année) dirigée par **Marie-Ange Gagnaux**.

● Lecture **dès 14 ans**

## La comédie lit le théâtre d'aujourd'hui #1

(THÉÂTRE)  
OSREA ET

>>

JEU  
12  
OCT  
20H

En partenariat avec la Comédie de Saint-Etienne, nous avons le plaisir de renouer avec une vieille tradition au théâtre Le Verso : les lectures publiques de théâtre contemporain. Dirigés par des metteurs.euses en scène de notre région, les élèves des différentes promotions se livrent à un difficile exercice : vous proposer après deux jours de travail une lecture mise en espace. Des auteur.e.s bien vivant.e.s à l'avant-scène et une dizaine de jeunes comédiens et comédiennes pour les défendre !



Gratuit

● 18h > **Atelier d'impro**  
Réservé aux personnes bégues

● 19h45 > **Spectacle de la LISA**  
Ouverture au public

● Inscription à l'atelier 06 36 09 63 17

## Impro tour 2023

(THÉÂTRE)  
OSREA ET

>>

VEN  
27  
OCT  
20H

À l'occasion de la journée mondiale du bégaiement 2023, l'association Parole et bégaiement, en partenariat avec la LISA - *Ligue d'Improvisation Stéphanoise Amateur* - vous invite à (re) découvrir les infinis variations de l'improvisation théâtrale.

Lors de cette après-midi, un atelier de mise en pratique sera mené avant de pouvoir savourer, en fin de soirée, à partir de 20h, le spectacle d'impro de la LISA ouvert à tous.

apb association  
parole  
bégaiement

IMPROVISATION  
THÉÂTRALE  
LISA



# Présentation saison #2



THÉÂTRE  
LE VERSO



DIM  
21  
JAN  
16H

Appel aux curieux et aux impatientes, venez découvrir et échanger avec nous autour de nos programmations de février à juin 2024. L'occasion de faire un repérage malicieux des spectacles de nos deux théâtres, mais aussi, de partager un verre de l'amitié.

## Hors les murs

### Cie Elektro Chok [Théâtre] | Hors les murs

#### **Ravachol** D'après ses mémoires

Texte & Mise en scène : **Alain Besset** Avec : **Alain Besset, Valérie Gonzalez**  
et **Grégoire Ploton** Scénographie : **Hervé Fogeron**

- 10 septembre 2023 - Association Sportive Les Temps Nouveaux - Saint-Étienne (42)
- 23 novembre 2023 - Château du Rozier - Feurs (42)

#### **Lettre aux Paysans** sur la pauvreté et la paix

De **Jean Giono** Adaptation : **Alain Besset** et **Grégory Bonnefont** Mise en scène : **Alain Besset** Avec : **Grégory Bonnefont** Scénographie & création lumière : **Jean-Pierre Surrel**

- 30 septembre 2023 - Sauxillanges (63)

### Cie Travelling Théâtre | Hors les murs

#### **L'apnée du sommeil**

Texte et mise en scène : **Gilles Granouillet** Avec : **François Font, Adeline Benarama, Béatrice Venet** Costumes : **Vérane Mounier** Scénographie : **Gilles Granouillet**  
Réalisation décors : **Catherine Feasson, Bernard Lafay** Perruques : **Pascal Jehan**  
Musique : **Sébastien Quencez** Lumière : **Jérôme Aubert**

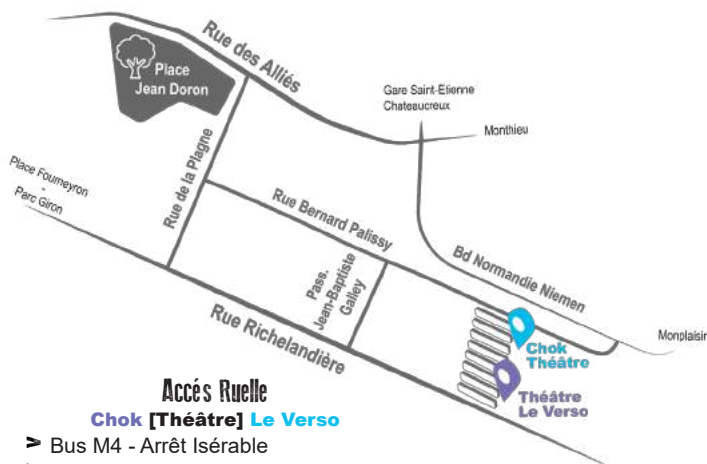
- 12 au 17 Novembre 2023 - Théâtre Le Verso - Saint-Étienne (42)
- 23 et 24 Novembre 2023 - La Passerelle - Saint-Just Saint-Rambert (42)
- 7 Décembre 2023 - La Trame - Saint-Jean-Bonnefonds (42)

#### **Mélody et le capitaine**

Mise en scène : **Gilles Granouillet** Avec : **Stéphane Kordylas, Romane Karr & Hermann Marchand** Lumières & régie générale : **Jérôme Aubert**

- 12 janvier 2024 - Espace culturel Eole - Craponne (69)

## Venir dans la Ruelle



### Accès Ruelle

#### Chok [Théâtre] Le Verso

- Bus M4 - Arrêt Isérable
- Bus 11 - Arrêt Richelandière
- Bus 16 - Arrêt Conte Grandchamp
- Bus 3 ou 26 - Arrêt Saint-François
- T2 - T3 - Arrêt Dalgabio
- Station VéliVert Place Saint-François

## Tarifs

Plein : 13€ • Bénéficiaire du RSA : 6€ • Enfant - 12 ans : 6€ • Enfant + 12 ans, étudiant : 9€ • Adulte accompagnant sur un spectacle jeune public : 9€  
Carte de 5 places : 45€, soit 9€ la place

### Les moyens de paiements acceptés :

Espèces • Chèques • Carte Bancaire • Pass Culture • PassRégion • Coupons  
Carnet Culture de l'Université Jean Monnet • Sainté Pass : [www.sainte-pass.fr](http://www.sainte-pass.fr)

## Partenaires publics - Chok Théâtre



## Partenaires publics - Théâtre Le Verso



**Chok Théâtre  
& Théâtre Le Verso**  
sont membres du réseau





# CHOK THÉÂTRE

géré par la cie **Elektro Chok [Théâtre]**



24, rue Bernard Palissy - Saint-Étienne

Tél. : 04 77 38 23 38

contact@choktheatre.com

**Billetterie** : [www.choktheatre.com/programmation](http://www.choktheatre.com/programmation)  
ou sur [www.helloasso.com/associations/elektro-chok](http://www.helloasso.com/associations/elektro-chok)

Metteur en scène associé &

conseiller artistique : **Alain BESSET**

Administration : **Stéphane FERBER**

Relations publiques : **Grégory SANCHEZ**

Régie Technique : **Hervé FOGERON**

**www.choktheatre.com**

Siret 813 417 656 00010 / APE 9001Z / L-R-21-8005 / L-R-21-8008 / L-R-21-8010

(THÉÂTRE)  
LE  
ORSÈRE



# THÉÂTRE LE VERSO

géré par la cie **Travelling Théâtre**

61, rue de la Richelandière - Saint-Étienne

Tél. : 04 77 47 01 31

communication.leverso@gmail.com

**Réservations** : 07 49 66 98 37

**Billetterie** : [www.billetterie-leverso.mapado.com](http://www.billetterie-leverso.mapado.com)

Metteur en scène associé &

conseiller artistique : **Gilles GRANOUILLET**

Administration : **Marjorie LUROL**

Relations publiques : **Marion VALEYRE**

Régie Technique : **Ancelin VIGIER**

**www.travellingtheatreleverso.fr**

Siret 402 134 662 00020 / APE 9001Z / L-R-22-5686 / L-R-22-5687 L-R-22-5688